



**Manual do usuário**

**Português**

# **APC Smart-UPS<sup>®</sup>**

**750 VA/1000 VA/1500 VA  
100/120/230 VAC**

**Montagem em rack 2U**

**No-break (UPS - Uninterruptible Power Supply)**



## Introdução

O no-break (UPS) da APC foi projetado para evitar que blecautes, flutuações ou diminuições da tensão de curta duração, quedas e surtos cheguem até o computador e outros equipamentos eletrônicos caros. O no-break filtra as pequenas flutuações da rede elétrica e isola o equipamento contra grandes problemas desligando-se internamente da rede de eletricidade. O no-break fornece energia de sua bateria interna até que a rede de energia elétrica volte a níveis seguros ou até que se acabe a carga da bateria.

## 1: INSTALAÇÃO



Leia a folha com instruções de segurança antes de instalar o no-break.

### Ao receber o produto:

Inspecione o no-break assim que o receber. A APC projetou uma embalagem resistente para este produto. Entretanto, podem ocorrer acidentes e danos durante o transporte. Notifique a transportadora e o revendedor em caso de danos.

A embalagem é reciclável; guarde-a para reutilizar posteriormente ou descarte-a de modo adequado.

A embalagem contém o no-break, a cobertura frontal, o kit de trilhos e um kit de informações contendo:

- Documentação do produto e informações de segurança
- CD-ROM com informações adicionais de segurança e manual do usuário para instalação de outros idiomas
- CD-ROM do PowerChute® (*apenas nos modelos de 120 V/230 V*)
- Cabos de comunicação serial e USB
- Dois cabos jumper IEC e um adaptador do plugue (*apenas nos modelos de 230 V*)

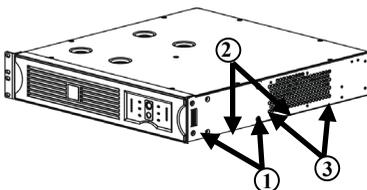


O no-break é enviado com a bateria desconectada.

### Instalação dos trilhos

Instale os trilhos seguindo as instruções constantes no conjunto de trilhos.

Os suportes dos trilhos fornecidos são apropriados para o rack de 4 hastes. Os racks de duas hastes requerem apenas os suportes de fixação.



Locais dos ressaltos de fixação:

1. Padrão
2. Opcional (36 mm de recuo)
3. Rack de 2 hastes (127 mm de recuo)

## Posicionamento do no-break

Coloque o no-break onde será usado. O no-break é pesado. Escolha um local que consiga suportar o peso do no-break.

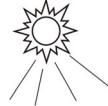
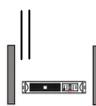
O no-break não deve ser colocado em funcionamento em locais onde exista muita poeira ou onde a temperatura e a umidade estejam fora dos limites especificados.

### POSICIONAMENTO

0 °C - 40 °C  
(32 °C - 104 °F)

0 - 95% umidade  
relativa

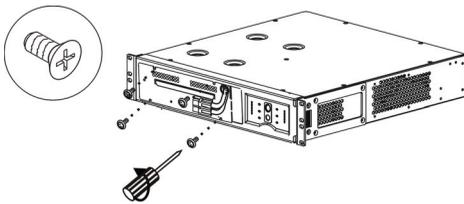
2,5 cm (1 pol.)



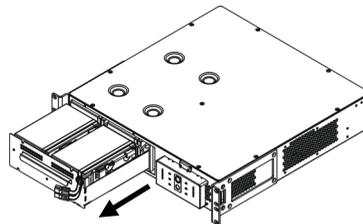
## Como montar o no-break em um rack

O no-break é pesado. Para torná-lo mais leve, pode-se retirar a bateria antes de colocar a unidade no rack (etapas 1 e 2).

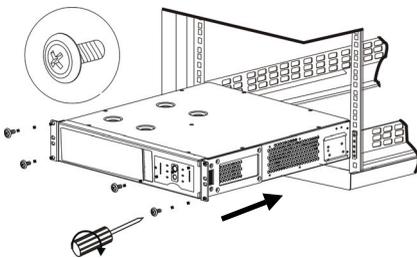
### Etapa 1



### Etapa 2 Atenção: A bateria é pesada.



### Etapa 3

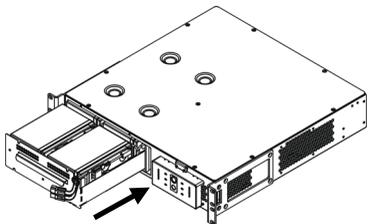


Instale o no-break na base do rack ou perto dela (Etapa 3).

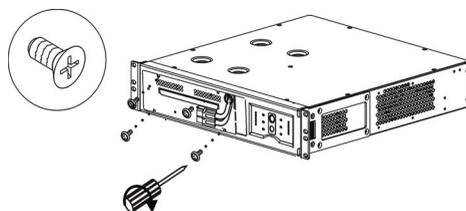
Assegure-se de que, depois de colocado o no-break, o rack não vai virar.

## Como instalar e conectar a bateria e colocar a cobertura frontal

### Etapa 1

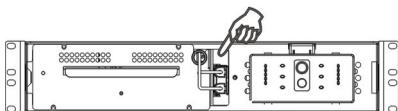


### Etapa 2

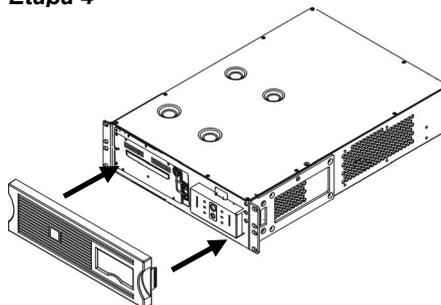


### Etapa 3

Conecte o plugue da bateria no no-break. Encaixe o fio branco da bateria no espaço acima da tomada.



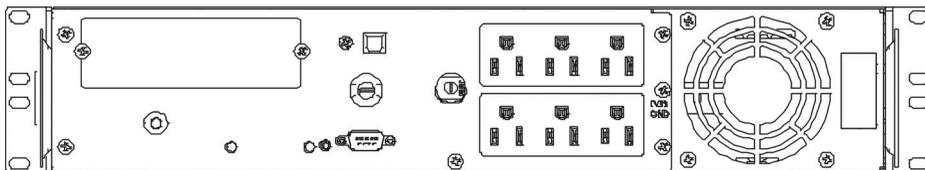
### Etapa 4



## Conexão do equipamento e da força ao no-break

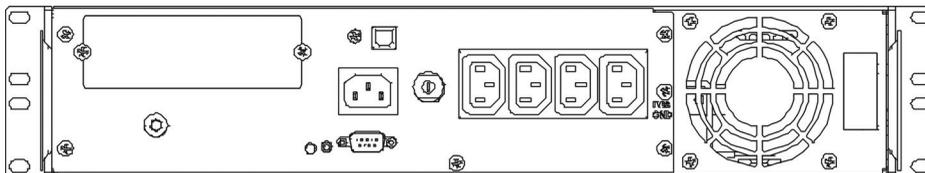
### PAINEL TRASEIRO DO NO-BREAK SMART-UPS

Modelos de 100 V/200 V



*Apenas nos modelos de 120 V: Indicador de defeito na fiação local*

Modelos de 230 V



1. Conecte o equipamento no no-break. Observação: não conecte impressoras a laser no no-break. As impressoras a laser consomem muito mais energia do que outros tipos de equipamento e podem sobrecarregar o no-break.
2. Adicione os acessórios opcionais desejados no soquete Smart-Slot.
3. Usando o fio elétrico, ligue o no-break somente em tomadas com terra de dois pólos e três fios. Evite o uso de extensões elétricas.

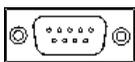
*Modelos de 100 V/120 V:* O fio de eletricidade fica preso permanentemente no painel traseiro do no-break. O plugue de ENTRADA é do tipo NEMA 5-15P.

*Modelos de 230 V:* O fio de eletricidade deverá ser fornecido pelo cliente. Conecte os terminais de aterramento no parafuso TVSS (opcional). Para fazer a conexão, afrouxe o parafuso e conecte o terminal terra do dispositivo de supressão de surtos. Aperte o parafuso para prender o cabo.

4. Ligue todo o equipamento conectado. Para usar o no-break como uma chave mestra liga/desliga, é preciso que todo o equipamento conectado esteja ligado. O equipamento não receberá energia até que o no-break seja ligado.
5. Pressione o botão  no painel frontal para ativar o no-break.
  - O no-break carrega a bateria quando estiver ligado na rede elétrica. 90% da capacidade da bateria é carregada durante as primeiras quatro horas de funcionamento normal. **Não** espere que haja um funcionamento total da bateria durante este período de carga inicial.
  - *Modelos de 120 V:* Examine o LED de falhas na fiação local que se encontra no painel traseiro. O LED se acenderá quando o no-break for ligado a uma tomada da rede elétrica com fiação inadequada. Consulte *Diagnóstico de problemas* neste manual.
6. Para que o computador fique ainda mais seguro, instale o software de monitoramento PowerChutePlus® Smart-UPS.

## CONECTORES BÁSICOS

### Porta serial



### Porta USB



É possível usar software de gestão de energia e kits de interface com o no-break. Use **apenas kits de interface fornecidos ou aprovados pela APC.**



**Use o cabo fornecido pela APC para conectar com a porta serial. NÃO use um cabo de interface serial padrão, pois ele é incompatível com o conector do no-break.**

**Existem as duas portas: serial e USB. Elas não podem ser usadas simultaneamente.**

### Parafuso TVSS

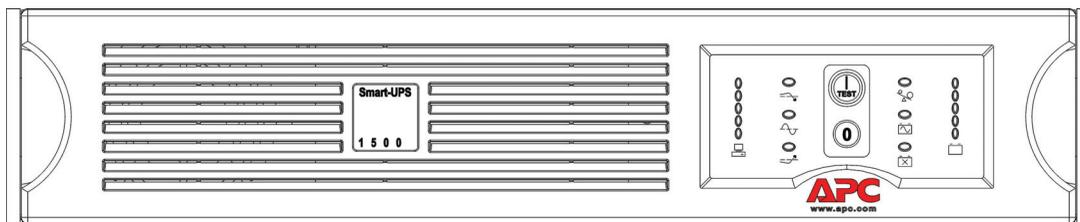


O no-break possui um parafuso TVSS (supressão de surto de tensão transiente) para conectar o terminal de terra com dispositivos de supressão de surto, tais como protetores de linhas de rede e telefone.

Para conectar o cabo de aterramento, desligue o no-break da rede elétrica.

## 2: OPERAÇÃO

### PAINEL FRONTAL DO NO-BREAK SMART-UPS



Ligar



Desligar



100V/230V

120V

085%

085%

067%

067%

050%

050%

033%

033%

017%

017%



Load

100V/230V

120V

096%

096%

072%

072%

048%

048%

024%

024%

00%

00%



Battery  
Charge

**On-line**



O LED on-line acende-se quando o no-break estiver fornecendo energia da rede para o equipamento conectado. Se o LED não se acender, o no-break não está ATIVADO ou então está fornecendo energia a partir da bateria.

**Correção de AVR**



Este LED se acende para indicar que o no-break está compensando uma tensão alta da rede elétrica.

**Aumento de AVR**



Este LED se acende para indicar que o no-break está compensando uma tensão baixa da rede elétrica.

**Bateria ativada**



Quando o LED de *bateria ativada* estiver aceso, o no-break está fornecendo energia para o equipamento conectado. Quando funcionando com bateria, o no-break dispara um alarme sonoro — quatro bipes a cada 30 segundos.

**Sobrecarga**



O LED se acende e o no-break emite um alarme sonoro contínuo quando ocorre uma condição de sobrecarga.

**Substituição da  
bateria**



A falha de um autoteste da bateria faz com que o no-break emita bipes curtos durante um minuto e o LED *substituir bateria* se acenda. Consulte *Diagnóstico de problemas* neste manual.

## Bateria desconectada



O LED *substituir bateria* pisca e um bipe curto é emitido a cada dois segundos para indicar que a bateria está desconectada.

## Autoteste automático

O no-break executa um autoteste automaticamente quando é ligado e a cada duas semanas a partir de então (intervalo padrão).

Durante o autoteste, o no-brake opera momentaneamente o equipamento conectado com a bateria.

Se o no-break não passar no autoteste, acende-se o LED *substituir bateria*  e ele passa imediatamente ao funcionamento on-line. O equipamento conectado não é afetado por um teste mal sucedido. Recarregue a bateria por 24 horas e execute outro autoteste. Se o teste for mal sucedido novamente, a bateria deverá ser substituída.

## Autoteste manual

Aperte e mantenha pressionado o botão  por alguns segundos para iniciar o autoteste.

## Operação com bateria

O no-break Smart-UPS passa automaticamente para o funcionamento com bateria se houver interrupção de força da rede. Enquanto funcionar com bateria, fica soando um bipe quatro vezes a cada 30 segundos.

Aperte o botão  (painel frontal) para desligar o alarme do no-break (apenas para alarme de corrente). Se a eletricidade da rede elétrica não voltar, o no-break continua a fornecer energia ao equipamento conectado até ela esgotar-se.

Se o PowerChute® não estiver sendo usado, é necessário salvar os arquivos manualmente e desligar o computador antes que a bateria do no-break esteja totalmente descarregada.

## DETERMINAÇÃO DO PERÍODO DE AUTONOMIA DA BATERIA

A duração da bateria do no-break varia conforme o uso e o ambiente. Recomenda-se substituir a bateria (ou baterias) a cada três anos. Visite o website da APC, [www.apc.com](http://www.apc.com), para conhecer os períodos de autonomia da bateria.

### 3: ITENS CONFIGURÁVEIS PELO USUÁRIO

OBSERVAÇÃO: AS CONFIGURAÇÕES SÃO FEITAS ATRAVÉS DO SOFTWARE POWERCHUTE OU DAS PLACAS OPCIONAIS SMART SLOT.			
<i>FUNÇÃO</i>	<i>PADRÃO DE FÁBRICA</i>	<i>ESCOLHAS SELECIONÁVEIS PELO USUÁRIO</i>	<i>DESCRIÇÃO</i>
Autoteste automático	A cada 14 horas (336 horas)	A cada 7 horas (168 horas), Apenas na ativação, sem autoteste	Esta função define o intervalo em que o no-break executará um autoteste. Consulte o manual do software para obter detalhes.
ID do no-break (UPS)	UPS_IDEN	Até oito caracteres para definir o no-break (UPS)	Use este campo para fazer a identificação exclusiva do no-break (isto é, nome ou local do servidor) para fins de administração da rede.
Data da última substituição de bateria	Data de fabricação	Data de substituição da bateria mm/dd/aa	Redefina esta data quando substituir o módulo da bateria.
Capacidade mínima antes de retornar de uma desativação	0 por cento	15, 25, 35, 50, 60, 75, 90 por cento	O no-break carregará suas baterias até a porcentagem especificada antes de retornar de uma desativação.
<p>Sensibilidade de tensão</p> <p>O no-break detecta e reage a distorções de tensão da linha transferindo o funcionamento para a bateria, de modo a proteger o equipamento conectado. Quando a qualidade da energia não for boa, o no-break pode fazer frequentemente a transferência para o funcionamento a bateria. Se o equipamento conectado puder funcionar normalmente em tais condições, reduza o ajuste de sensibilidade para conservar a capacidade da bateria e sua duração.</p>	 high	<p><i>Bem iluminado:</i> O no-break está ajustado em sensibilidade <i>alta</i>.</p> <p><i>Pouco iluminado:</i> O no-break está ajustado em sensibilidade <i>média</i>.</p> <p><i>Desligado:</i> O intervalo de advertência de bateria fraca é de cerca de oito minutos.</p> <p>  high   medium   low         </p>	<p>Para reduzir a sensibilidade do no-break, pressione o botão de <i>sensibilidade da tensão</i>  (painel traseiro). Para fazer isso, use um objeto pontiagudo (como uma caneta).</p> <p>O nível de sensibilidade também pode ser alterado através do software PowerChute.</p>

**OBSERVAÇÃO: AS CONFIGURAÇÕES SÃO FEITAS ATRAVÉS DO SOFTWARE POWERCHUTE OU DAS PLACAS OPCIONAIS SMART SLOT.**

<i><b>FUNÇÃO</b></i>	<i><b>PADRÃO DE FÁBRICA</b></i>	<i><b>ESCOLHAS SELECIONÁVEIS PELO USUÁRIO</b></i>	<i><b>DESCRIÇÃO</b></i>
Retardo do alarme após uma falha na linha	Retardo de 5 segundos	Retardo de 30 segundos; em condição de bateria fraca, desativado	Defina o retardo do alarme para evitar a emissão de alarme em caso de pequenas falhas de energia.
Retardo de desativação	20 segundos	0, 60, 120, 240, 480, 720, 960 segundos	Esta função define o intervalo entre o momento em que o no-break recebe um comando de desativação e a ocorrência da desativação.
Advertência de bateria fraca  O software PowerChute proporciona o desligamento automático quando a bateria tem apenas dois minutos (valor predefinido) de funcionamento restante.	 2 min.	<i>Bem iluminado:</i> O intervalo de advertência de bateria fraca é de cerca de dois minutos.  <i>Pouco iluminado:</i> O intervalo de advertência de bateria fraca é de cerca de cinco minutos.  <i>Desligado:</i> O intervalo de advertência de bateria fraca é de cerca de oito minutos.   2 min.  5 min.  8 min.  Definições possíveis de intervalo: 5, 7, 10, 12, 15, 18 minutos.	Os bipes tornam-se contínuos quando houver apenas dois minutos de autonomia.  O intervalo de advertência padrão pode ser alterado através do software PowerChute.
Retardo sincronizado de ativação	0 segundos	20, 60, 120, 240, 480, 720, 960 segundos	O no-break aguardará o período especificado de tempo após a volta da eletricidade da rede elétrica antes de ativar-se (para evitar sobrecarga do circuito no ramal).

<b>OBSERVAÇÃO: AS CONFIGURAÇÕES SÃO FEITAS ATRAVÉS DO SOFTWARE POWERCHUTE OU DAS PLACAS OPCIONAIS SMART SLOT.</b>			
<b><i>FUNÇÃO</i></b>	<b><i>PADRÃO DE FÁBRICA</i></b>	<b><i>ESCOLHAS SELECIONÁVEIS PELO USUÁRIO</i></b>	<b><i>DESCRIÇÃO</i></b>
Ponto de transferência alto	<i>100 V:</i> <i>108 VCA</i>  <i>120 V:</i> <i>127 VCA</i>  <i>230 V:</i> <i>253 VCA</i>	<i>100 V:</i> <i>110, 112, 114 VCA</i>  <i>120 V:</i> <i>130, 133, 136 VCA</i>  <i>230 V:</i> <i>257, 261, 265 VCA</i>	Para evitar uso desnecessário da bateria, ajuste o ponto alto de transferência para mais alto se a tensão da rede elétrica for constantemente alta e se o equipamento conectado puder funcionar nessas condições.
Ponto de transferência baixo	<i>100 V:</i> <i>92 VCA</i>  <i>120 V:</i> <i>106 VCA</i>  <i>230 V:</i> <i>208 VCA</i>	<i>100 V:</i> <i>86, 88, 90 VCA</i>  <i>120 V:</i> <i>97, 100, 103 VCA</i>  <i>230 V:</i> <i>196, 200, 204 VCA</i>	Ajuste o ponto baixo de transferência para mais baixo se a tensão da rede elétrica for constantemente baixa e se o equipamento conectado tolerar essas condições.

## 4: ARMAZENAGEM, MANUTENÇÃO E TRANSPORTE

### Armazenagem

Armazene o no-break coberto e posicionado para um funcionamento normal em local fresco e seco, com as baterias totalmente carregadas.

De -15 a +30 °C (+5 a +86 °F), carregue a bateria do no-break a cada seis meses.

De +30 a +45 °C (+86 a +113 °F), carregue a bateria do no-break a cada três meses.

### Substituição do módulo da bateria

A substituição do módulo da bateria deste no-break é simples e pode ser feita com o no-break ligado (hot-swap). A substituição é um procedimento seguro, isento de riscos elétricos. Pode-se deixar o no-break e o equipamento conectado ligados durante o procedimento. Fale com o revendedor ou entre em contato com a APC pelo website, [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support), para obter informações sobre substituição de módulos de bateria.



**Quando a bateria estiver desconectada, os equipamentos conectados não estarão protegidos contra a falta de energia elétrica.**

**Tome cuidado durante as etapas a seguir — o módulo de bateria é pesado.**

Consulte a seção *Como instalar e conectar a bateria e colocar a cobertura frontal* deste manual.

Consulte *Montagem do no-break em rack* (etapas 1 e 2) para obter instruções sobre como retirar a bateria.



Descarte a bateria usada em um centro de reciclagem ou envie-a para a APC utilizando a embalagem em que recebeu a bateria de substituição.

### Como desconectar a bateria para o transporte



**Sempre que for transportar o no-break, DESLIGUE A BATERIA segundo as normas do Departamento de Transportes dos EUA (DOT).**

**A bateria pode permanecer no no-break; não há necessidade de removê-la.**

1. Desligue e desconecte todos os equipamentos conectados ao no-break.
2. Desligue e desconecte o no-break da tomada de força.
3. Retire a cobertura frontal e desligue a bateria da tomada puxando o fio branco da bateria com vigor.

Para obter instruções de envio e os materiais de embalagem adequados, contate a APC através do website: [www.apc.com/support/contact](http://www.apc.com/support/contact).

## 5: DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

Use a tabela abaixo para resolver pequenos problemas de instalação e funcionamento do no-break Smart-UPS. Consulte o website da APC, [www.apc.com](http://www.apc.com), para obter ajuda em problemas complexos do no-break.

PROBLEMA E CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
<b>O NO-BREAK NÃO LIGA</b>	
<p>A bateria não está conectada corretamente.</p> <p> O botão não está pressionado.</p> <p>O no-break não está conectado à eletricidade.</p> <p>Tensão muito baixa ou sem tensão na rede elétrica.</p>	<p>Verifique se o conector da bateria está ligado corretamente.</p> <p>Pressione o botão  uma vez para ativar o no-break e o equipamento conectado.</p> <p>Verifique se o cabo de alimentação que vai do no-break até a fonte de eletricidade está conectado firmemente nas duas extremidades.</p> <p>Verifique o funcionamento da fonte de alimentação que vai para o no-break ligando um abajur naquela tomada. Se a luz estiver muito fraca, examine a tensão da rede elétrica.</p>
<b>O NO-BREAK NÃO SE DESLIGA</b>	
<p>O botão  não está pressionado.</p> <p>Falha interna do no-break.</p>	<p>Pressione o botão  uma vez para desativar o no-break.</p> <p>Não tente usar o no-break. Retire o no-break da tomada e providencie o seu conserto imediatamente.</p>
<b>O NO-BREAK BIPA DE VEZ EM QUANDO</b>	
<p>Operação normal do no-break quando funcionando com bateria.</p>	<p>Nada. O no-break está protegendo o equipamento conectado.</p>
<b>O NO-BREAK NÃO ESPERA O PERÍODO DEFINIDO DE BACK-UP</b>	
<p>A bateria do no-break está fraca devido a uma falha de energia elétrica ocorrida recentemente ou está perto do fim de sua vida útil.</p>	<p>Substitua a bateria. As baterias requerem recarga após períodos prolongados de falta de energia elétrica. Elas desgastam-se mais rapidamente quando têm que funcionar frequentemente ou quando têm que funcionar em temperaturas elevadas. Se a bateria estiver no final de sua vida útil, seria bom substituí-la mesmo se o LED <i>substituir bateria</i> ainda não estiver aceso.</p>
<b>TODOS OS LEDs ESTÃO ACESOS E O NO-BREAK EMITE UM BIPE CONSTANTE</b>	
<p>Falha interna do no-break.</p>	<p>Não tente usar o no-break. Desligue o no-break e providencie o seu conserto imediatamente.</p>
<b>OS LEDs DO PAINEL FRONTAL PISCAM SEQÜENCIALMENTE</b>	
<p>O no-break foi desativado remotamente através de software ou de uma placa acessória opcional.</p>	<p>Nada. O no-break reiniciará automaticamente quando a eletricidade da rede elétrica for restaurada.</p>
<b>TODOS OS LEDs ESTÃO DESLIGADOS E O NO-BREAK ESTÁ LIGADO NA TOMADA DA PAREDE</b>	
<p>O no-break foi desativado e a bateria está descarregada devido a um período prolongado de falta de energia.</p>	<p>Nada. O no-break voltará a funcionar normalmente quando a energia voltar e a bateria tiver carga suficiente.</p>

PROBLEMA E CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
<b>O LED DE SOBRECARGA ESTÁ ACESO E O NO-BREAK EMITE UM TOM DE ALARME CONTÍNUO</b>	
<p>O no-break está sobrecarregado.</p>	<p>O equipamento conectado excede a "carga máxima" especificada na seção <i>Specifications</i> (Especificações) no website da APC, <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a>.</p> <p>O alarme permanece até a sobrecarga ser removida. Desconecte todo equipamento não-essencial do no-break para evitar sobrecarga.</p> <p>O no-break continua a fornecer energia enquanto permanecer on-line e o disjuntor não se desarmar; o no-break não fornecerá energia das baterias caso haja interrupção na tensão da rede elétrica.</p> <p>Se ocorrer uma sobrecarga contínua enquanto o no-break estiver funcionando a partir da bateria, a unidade desliga a saída de modo a proteger o no-break contra a possibilidade de danos.</p>
<b>O LED SUBSTITUIR BATERIA ESTÁ ACESO</b>	
<p>O LED <i>substituir bateria</i> pisca e um bipe curto é emitido a cada dois segundos para indicar que a bateria está desconectada.</p> <p>Bateria fraca.</p> <p>Falha do autoteste da bateria.</p>	<p>Verifique se os conectores da bateria estão ligados corretamente.</p> <p>Deixe a bateria recarregando por 24 horas. Em seguida, execute um autoteste. Se o problema persistir após a recarga, substitua a bateria.</p> <p>O no-break emite bipes curtos durante um minuto e o LED <i>substituir bateria</i> se acende. O no-break repete o alarme a cada cinco horas. Execute o procedimento de autoteste após uma carga de 24 horas da bateria a fim de confirmar a necessidade de substituir a bateria. O alarme pára e o LED se apaga se a bateria passar no autoteste.</p>
<b>O LED "FALHA NA FIAÇÃO DO LOCAL" ESTÁ ACESO</b>	
<p><i>Apenas modelos de 120 V.</i> O LED  da fiação local encontra-se no painel traseiro.</p> <p>O no-break está ligado em uma tomada da rede elétrica com fiação inadequada.</p>	<p>Os tipos de falha de fiação são: terra ausente, troca de polaridade corrente-neutra, e sobrecarga do circuito neutro.</p> <p>Chame um electricista para corrigir a fiação do imóvel.</p>
<b>O DISJUNTOR DO CIRCUITO DE ENTRADA FOI ACIONADO</b>	
<p>O atuador do disjuntor (situado à direita da conexão do cabo de alimentação) aparece. .</p>	<p>Reduza a carga do no-break desligando algum equipamento e pressione o atuador para dentro.</p>
<b>OS LEDs DE CORREÇÃO DE AVR E AUMENTO DE AVR SE ACENDEM</b>	
<p>O sistema está passando por períodos excessivos de alta tensão.</p>	<p>Peça a um profissional qualificado que verifique se existem problemas em sua instalação elétrica. Se o problema continuar, entre em contato com a companhia de energia elétrica para obter ajuda.</p>

PROBLEMA E CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO																					
<b>NÃO HÁ ENERGIA ELÉTRICA E O NO-BREAK FOI DESLIGADO</b>																						
<p><i>Modelos de 120 V/230 V:</i> Quando o no-break estiver desligado e não houver eletricidade na rede elétrica, use o recurso de partida a frio para energizar o equipamento conectado a partir da bateria do no-break. <b>A partida a frio não é uma condição normal.</b></p>	<p>Aperte o botão  e mantenha-o pressionado (por cerca de 3 segundos). A unidade bipará, as luzes do LED piscarão e a unidade bipará novamente. Solte o botão Ligar (ON) durante o segundo bipe. Isto fornecerá energia imediata ao no-break e ao equipamento conectado. O equipamento conectado deverá estar LIGADO.</p>																					
<b>O NO-BREAK FUNCIONA COM BATERIA, AINDA QUE EXISTA TENSÃO NORMAL NA LINHA</b>																						
<p>Disjuntor do circuito de entrada do no-break foi acionado.</p> <p>Tensão da linha muito alta, baixa ou distorcida. Geradores a óleo baratos podem distorcer a tensão.</p>	<p>Reduza a carga do no-break desconectando algum equipamento e pressionando o atuador (na traseira do no-break) para rearmar o disjuntor.</p> <p>Mude o no-break para uma saída diferente, em um outro circuito. Teste a tensão de entrada usando a função de leitura de tensão da rede elétrica (veja abaixo). Se não afetar o desempenho do equipamento conectado, reduza a sensibilidade do no-break.</p>																					
<b>LEDs DE CARGA E RECARGA DA BATERIA PISCAM SIMULTANEAMENTE</b>																						
<p>A temperatura interna do no-break excedeu o limite operacional de funcionamento seguro.</p>	<p>Verifique se a temperatura ambiente está dentro dos limites de funcionamento especificados.</p> <p>Verifique se o no-break está instalado corretamente e se tem ventilação adequada.</p> <p>Espere que o no-break esfrie. Reinicie o no-break. Se o problema persistir, contate a APC em: <a href="http://www.apc.com/support">www.apc.com/support</a>.</p>																					
<b>FUNÇÃO DE DIAGNÓSTICO DE TENSÃO DA REDE</b>																						
<p><b>Tensão da rede elétrica</b></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>100V</th> <th>120V</th> <th>230V</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0119</td> <td>0133</td> <td>0266</td> </tr> <tr> <td>0109</td> <td>0123</td> <td>0248</td> </tr> <tr> <td>0100</td> <td>0115</td> <td>0229</td> </tr> <tr> <td>0091</td> <td>0105</td> <td>0210</td> </tr> <tr> <td>0081</td> <td>0098</td> <td>0191</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Battery Charge</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	100V	120V	230V	0119	0133	0266	0109	0123	0248	0100	0115	0229	0091	0105	0210	0081	0098	0191		Battery Charge		<p>O no-break possui um recurso de diagnóstico que apresenta a tensão da rede elétrica. Ligue o no-break no circuito normal da rede elétrica.</p> <p>Aperte e mantenha pressionado o botão  para apresentar o gráfico de barra de tensão da rede elétrica. Após alguns segundos, o display de cinco LEDs de carga da bateria, , do lado direito do painel frontal, apresentará a tensão de alimentação da rede elétrica.</p> <p>Consulte os números à esquerda para obter a leitura da tensão (os valores não são apresentados no no-break).</p> <p>A leitura indica a tensão entre o valor apresentado na lista e o próximo valor mais alto.</p> <p>Três LEDs se acendem, indicando tensão da rede dentro de uma faixa normal.</p> <p>Se não houver nenhum LED aceso e o no-break estiver ligado em uma tomada da rede elétrica, a tensão da linha encontra-se extremamente baixa.</p> <p>Se todos os cinco LEDs estiverem acesos, a tensão da linha encontra-se extremamente alta e deve ser examinada por um electricista.</p>
100V	120V	230V																				
0119	0133	0266																				
0109	0123	0248																				
0100	0115	0229																				
0091	0105	0210																				
0081	0098	0191																				
	Battery Charge																					



O no-break dá início a um autoteste como parte deste procedimento. O autoteste não afeta a leitura da tensão.

## Serviço

Se o no-break precisar de conserto, não o envie para o revendedor. Ao invés disso, siga estas etapas:

1. Releia os problemas apresentados na seção *Diagnóstico de problemas* deste manual para eliminar os problemas mais comuns.
2. Se o problema persistir, entre em contato com o Atendimento ao Cliente da APC através do website da APC: [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).
  - Anote o número do modelo do no-break, o número de série e a data de compra. Quando telefonar para o Atendimento ao Cliente da APC, o técnico lhe pedirá a descrição do problema e tentará resolvê-lo pelo telefone, se for possível. Se isso não for possível, o técnico pode emitir um número de autorização para devolução de material (RMA - Returned Material Authorization Number).
  - Se o no-break ainda estiver sob garantia, os consertos serão gratuitos. Caso contrário, será cobrada uma taxa de conserto.
3. Acondicione o no-break na embalagem original. Se esta embalagem não estiver disponível, consulte o website da APC, [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support), para obter informações sobre como obter uma nova embalagem.
  - Acondicione o no-break corretamente para evitar danos durante o transporte. Nunca use pelotas de isopor na embalagem. Os danos ocorridos durante o transporte não são cobertos pela garantia.



**Sempre que for transportar o no-break, DESLIGUE A BATERIA segundo as normas do Departamento de Transportes dos EUA (DOT).**

**A bateria pode permanecer no no-break; não há necessidade de removê-la.**

4. Marque o número RMA no exterior da embalagem.
5. Envie o no-break através de uma transportadora com porte pré-pago e com seguro para o endereço fornecido pelo Atendimento ao Cliente.

## Como entrar em contato com a APC

EUA:	Fora dos EUA:
Consulte o website da APC, <a href="http://www.apc.com/support">www.apc.com/support</a> .	Consulte o website da APC, <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> . Selecione o país desejado no campo de seleção de país. Selecione a guia <i>Suporte</i> na parte superior da página da web.

## 6: INFORMAÇÕES SOBRE NORMAS E GARANTIA

### Aprovações de órgãos reguladores e avisos sobre radiofrequência

#### MODELOS DE 230 V



Este é um produto da Classe A. Em ambiente doméstico, este produto pode causar interferências em ondas de rádio e, nesse caso, é possível que o usuário tenha que tomar as medidas corretivas necessárias.

#### MODELOS DE 120 V



Este equipamento foi testado e aprovado de acordo com os padrões para equipamentos digitais de Classe A, em conformidade com a parte 15 das regras da FCC. Estes padrões foram elaborados para oferecer proteção razoável contra interferências prejudiciais quando o equipamento é operado em ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, poderá causar interferência prejudicial a radiocomunicações. É provável que a operação deste equipamento em área residencial cause interferências prejudiciais e, nesse caso, o usuário deverá corrigir a interferência por conta própria.

É preciso usar cabos blindados de sinal com este produto para garantir a conformidade com os limites da Classe A da FCC.

#### BSMI



警告使用者：

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

#### MODELOS DE 100 V



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI)の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI-A

# Declaração de conformidade



## EC Declaration of Conformity

Date of Product Declaration 2002

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

### Harmonized Standards:

EN55022; EN50091-2; En60950;  
EN50091-1-1, 2; 55024; IEC60950;  
EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11

### Applicable Council Directives:

73/23/EEC, 93/68/EEC  
89/336/EEC, 92/31/EEC, 91/157/EEC

### Type of Equipment:

Uninterruptible Power Supply

### Model Numbers:

SUA750RM2U, SUA1000RM2U, SUA1500RM2U,  
SUA750RMI2U, SUA1000RMI2U, SUA1500RMI2U,  
SUA750RMJ2U, SUA1000RMJ2U, SUA1500RMJ2U

### Importer:

American Power Conversion  
Ballybritt Business Park  
Galway, Ireland

### Place:

Ray S. Ballard Managing Director, Europe

Galway, Ireland

5 Jan 02

### Manufacturers:

American Power Conversion  
Ballybritt Business Park  
Galloway, Ireland

American Power Conversion  
Breaffly Rd.  
Castelbar  
Co Mayo, Ireland

American Power Conversion  
132 Fairgrounds Rd.  
West Kingston, RI 02892 USA

American Power Conversion  
1600 Division Rd.  
West Warwick, RI 02893 USA

American Power Conversion  
40 Catamore Blvd.  
East Providence, RI 02914 USA

APC India Pvt. Ltd.  
187/3, 188/3, Jigani Industrial Area  
Bangalore, 562106  
Karnataka  
India

American Power Conversion  
Lot 3, Block 14, Phase 3  
PEZA, Rosario, Cavite  
Philippines

American Power Conversion  
2nd Street  
PEZA, Cavite Economic Zone  
Rosario, Cavite  
Philippines

American Power Conversion  
Lot 10, Block 16, Phase 4  
PEZA, Rosario, Cavite  
Philippines

APC Brazil LTDA.  
Al. Xingu, 850  
Barueri  
Alphaville/Sao Paulo  
06455-030  
Brazil

APC (Suzhou) UPS Co., Ltd  
339 Suhong Zhong Lu  
Suzhou Industrial Park  
Suzhou Jiangsu 2215021  
P. R. China

## Garantia limitada

A American Power Conversion (APC) garante que seus produtos estão livres de defeitos de material e fabricação durante um período de dois anos a partir da data da compra. Seus deveres segundo esta garantia limitam-se a reparar ou substituir, a seu critério exclusivo, quaisquer produtos com defeito. Para obter serviços de garantia, é preciso obter um número de Autorização para Devolução de Materiais (RMA - Returned Material Authorization) junto ao serviço de assistência ao cliente. Os produtos devem ser devolvidos com o frete pré-pago e devem ser acompanhados de uma breve descrição do problema encontrado, e de um comprovante da data e local da compra. Esta garantia não se aplica a equipamento que tenha sofrido danos por acidente, negligência ou mau uso, ou que tenha sido alterado de alguma forma. Esta garantia aplica-se apenas ao comprador original, que deve registrar o produto dentro de 10 dias a partir da data da compra.

EXCETO COMO DISPOSTO PELO PRESENTE INSTRUMENTO, A AMERICAN POWER CONVERSION NÃO OFERECE GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO-SE GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO. Alguns estados não permitem a limitação ou a exclusão de garantias implícitas; portanto, as limitações ou exclusões mencionadas acima podem não se aplicar ao comprador.

EXCETO COMO DISPOSTO ACIMA, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A APC SERÁ RESPONSABILIZADA POR DANOS DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQÜENCIAIS DECORRENTES DO USO DESTA PRODUTO, MESMO SE ALERTADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAL DANO. Especificamente, a APC não se responsabiliza por quaisquer custos, tais como rendas ou lucros perdidos, perda de uso de equipamento, perda de programas de software, perda de dados, custos de reposição, reclamações de terceiros ou qualquer outra coisa.

Copyright 2006 de todo o conteúdo da American Power Conversion Corporation. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução em parte ou total sem permissão.

APC, o logotipo da APC, Smart-UPS e PowerChute são marcas comerciais da American Power Conversion Corporation. Todas as outras marcas comerciais são propriedade de seus respectivos proprietários.